

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin de la Société suisse de Numismatique
<b>Herausgeber:</b>	Société Suisse de Numismatique
<b>Band:</b>	1 (1882)
<b>Heft:</b>	9-10
<b>Artikel:</b>	Ordonnance pour la monnaie de Fribourg (26 mars 1446)
<b>Autor:</b>	Calige, Bernardus
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-170233">https://doi.org/10.5169/seals-170233</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

les et ce fut encore le maître monnayeur Thoman qui en fut chargé.\*

Quelques années plus tard le Conseil décida de donner plus d'extension à la fabrication de la monnaie et de frapper des pièces d'une valeur plus élevée. On en régla les conditions par une ordonnance du 26 mars 1446, conservée dans nos archives cantonales et que nous publions textuellement. Les nombreux détails qu'elle contient et les empreintes qui l'accompagnent en font un monument précieux de notre histoire monétaire. Elle servira, en particulier, à déterminer certaines espèces de monnaie sur la désignation desquelles les numismatistes sont loin d'être d'accord.

La fabrication de ces nouvelles monnaies fut confiée à Jean de Laule, ou plutôt de l'Aule, de Salins, le même qui fut nommé, en 1449, maître de la monnaie de Lausanne par l'évêque George de Saluces \*\*. Dans la convention conclue avec Fribourg il est simplement qualifié *discret homme*, tandis que dans celle conclue avec l'évêque il est dit *noble*. Il y avait, en effet, une famille noble de l'Aule à Salins, comme on peut le voir dans *l'Histoire de la ville de Salins* par Guillaume, T. II, p. 6. C'est sans doute au rapport de ce mot avec celui *d'aile*, que l'on doit l'emploi d'une *aile* comme marque du monnayeur dans les pièces que Jean de l'Aule a frappées soit à Fribourg soit à Lausanne.

JEAN GREMAUD.

### Ordonnance pour la monnaie de Fribourg.

26 mars 1446.

In nomine Dni, Amen.

Cy appres sont contenues les ordonnances faites per mess<sup>rs</sup> de Fribourg, cest assauoir per mons. laduoye, mess. du conseil, les quatre banderetz, les sexante et les deux cens de la dicte ville pour faire a battre monee en la maison de la monee du dit lieu, ensi commandant cy apprez par articles est desclerye. Escript et ordonne le XXVI<sup>e</sup> jour du moix de mars, en lan de grace courrant mil quatre cens et quarante et six.

Premierement hont ordonne lesditz mess<sup>rs</sup> pour le commencement et entretenement de l'ouuraige qui se fira en la dicte monee de Fribourg, que a tous changieurs et marcheans soit

\* Comptes du trésorier Jacques de Praroman, le jeune, pour l'année 1439.

\*\* *Morel-Fatio*, Histoire monétaire de Lausanne, de 1394 à 1476, pag. 67, où il est appelé *de Lale*.

donne pour vng marc dargent fin, cest assauoir a x<sup>l</sup> d. x<sup>l</sup> grains fin, vi<sup>l</sup> flor de Rin et vng quart, ou pour chescun florin xxvii<sup>l</sup> s. de la dite monee de Fribourg. Ensi sera pour vng marc dargent fin x lb. iii<sup>l</sup> s. de la dite monee de Fribourg. Car lesditz mess<sup>rs</sup> hont ordonne de battre ladicta monee a la raison de xxvii<sup>l</sup> s. per florin de Rin.

Item sont conuenuz lesditz mess<sup>rs</sup> de Friborg avec discret homme Jehan de Laule de Salins pour estre maistre de la dicte lour monee. Lequel fira ouvrir la dicte monee per la magniere cy apprez desclerie et tiendra les comptez de la dicte monee, ensi comment il apartiendra per raison et scelon les articles cy apprez escriptz.

Premierement est assauoir que les ditz mess<sup>rs</sup> de Fribourg doivent deliurer ou dit maistre de la dite monee la somme de cinq cens marcs dargent a vnze denyers et douze grains fin, lesquelx cinq cens marcs dargent siront deliurer ouldit maistre per les ditz seigneurs didant la my ost prouchannement venant, lesquelx V<sup>e</sup> marcs dargent ledit maistre fira ouvreir et moneyer per la forme et magniere qui sensuyt.

Et premierement deura faire a battre denyers appallez groz, et aura en vng marc dargent a x<sup>l</sup> d. x<sup>l</sup> grains fin deux marcs et sept treselz douvraige. Ensi tienra de loy chescun marc douvraige v d. x grains fin, lesquelx ii<sup>l</sup> marcs et vi<sup>l</sup> treselz vaudront xi d. x grains fin, per que resteront ii<sup>l</sup> grains dont ledit maistre deura tenir compte esditz seigneurs de vng grain, et lautre grain est remis ouldit maistre pour son remedie et dechief. Et donnent lesditz seigneurs ouldit maistre pour le brassaige deisditz ii<sup>l</sup> marcs vi<sup>l</sup> treselz xv s. Et compris seignouraige, cuyure et brassaige susdit aura en ii<sup>l</sup> marcs vi<sup>l</sup> treselz dudit ouvraige ii<sup>e</sup> xx<sup>l</sup> groz et demie, qui valliont x<sup>l</sup> lb. i groz et demie.

Item plus oultre fira faire ledit maistre en ladicta monee demys gros appellez sixains, qui siront a troys denyers xix grains fin de loy, et aura en vng marc dargent a x<sup>l</sup> d. x grains fin trois marcs douvraige, qui vauldront x<sup>l</sup> d. ix grains fin. Ensi restera i grain, dont ledit maistre deura tenir compte eisditz seigneurs, oultre le grain dessusditz en larticle dez groz. Et per ensi aura en chescun marc douvraige vi<sup>l</sup>xx x<sup>l</sup> pieces et ou marc dargent fin iii<sup>e</sup> LIII pieces, qui vauldront x<sup>l</sup> lb. vi<sup>l</sup> s. et demie, y compris xx<sup>l</sup> s. pour le brassaige doudit maistre et auxi le cuyure et seignouraige.

Item fira forgier et ouvrir ledit maistre quars de groz appallez treseaulx, lesquelx seront a ii<sup>l</sup> denyers vi<sup>l</sup> grains et demie fin de

loy per marc douvraige, et aura en vng marc dargent a x<sup>l</sup> den.  
et x<sup>l</sup> grains fin v marc douvraige a ii<sup>l</sup> den. vi<sup>l</sup> grains et demie  
fin per marc douvraige. Lesquelz v marc vauldront x<sup>l</sup> d. viii<sup>l</sup>  
grains et demi fin, ensi restera vng grain et demi, dont ledit  
maistre deura tenir compte eisditz seigneurs sus chescun marc  
dargent fin a x<sup>l</sup> d. x<sup>l</sup> gr. Et per ensi aura en chescun marc deis-  
ditz tresaulx ix<sup>xxx</sup>xvi<sup>l</sup> piecez, et en vng marc dargent fin ix<sup>ciii</sup>lx<sup>xx</sup>  
piecez, qui vauldront x<sup>l</sup> lb. v s. Et en ce sont compris xxxv s.  
pour le brassage dudit maistre deisditz v marcs et auxi sei-  
gniorage et cuyure.

Item se ledit maistre de ladite monee fait ouvrer a meilleur  
loy on a piere loy de vng grain par marc douvraige oultre lor-  
donnance et loy surdite de tous les troys alloys, lesditz seigneurs  
seront tenuz de lui payer ledit grain, sil est mieulx, et sil est a  
piere, ledit Jehan sera tenuz de le payer eisditz seigneurs, ou de  
refaire atant de marcs qui seront meilleurs de vng grains quil  
ne doivent estre. Et sira deliuree la monee per ledit maistre  
sans difficulte.

Et se ensi estoit que dauenture ledit maistre fist ouvrer a mel-  
lieur loy ou a piere de vng demi grains oultre les loys et les  
grains susditz, lon ne ley fira poent reffondre, mas les payera  
leditz maistre cisditz seigneurs, sil est a piere, et sil est a mel-  
lieur, leditz seigneurs seront tenuz pareilliement de ley payer,  
et sera deliuree ly dite monee par ledit maistre sans difficulte  
pareilliement comme dessus est dit.

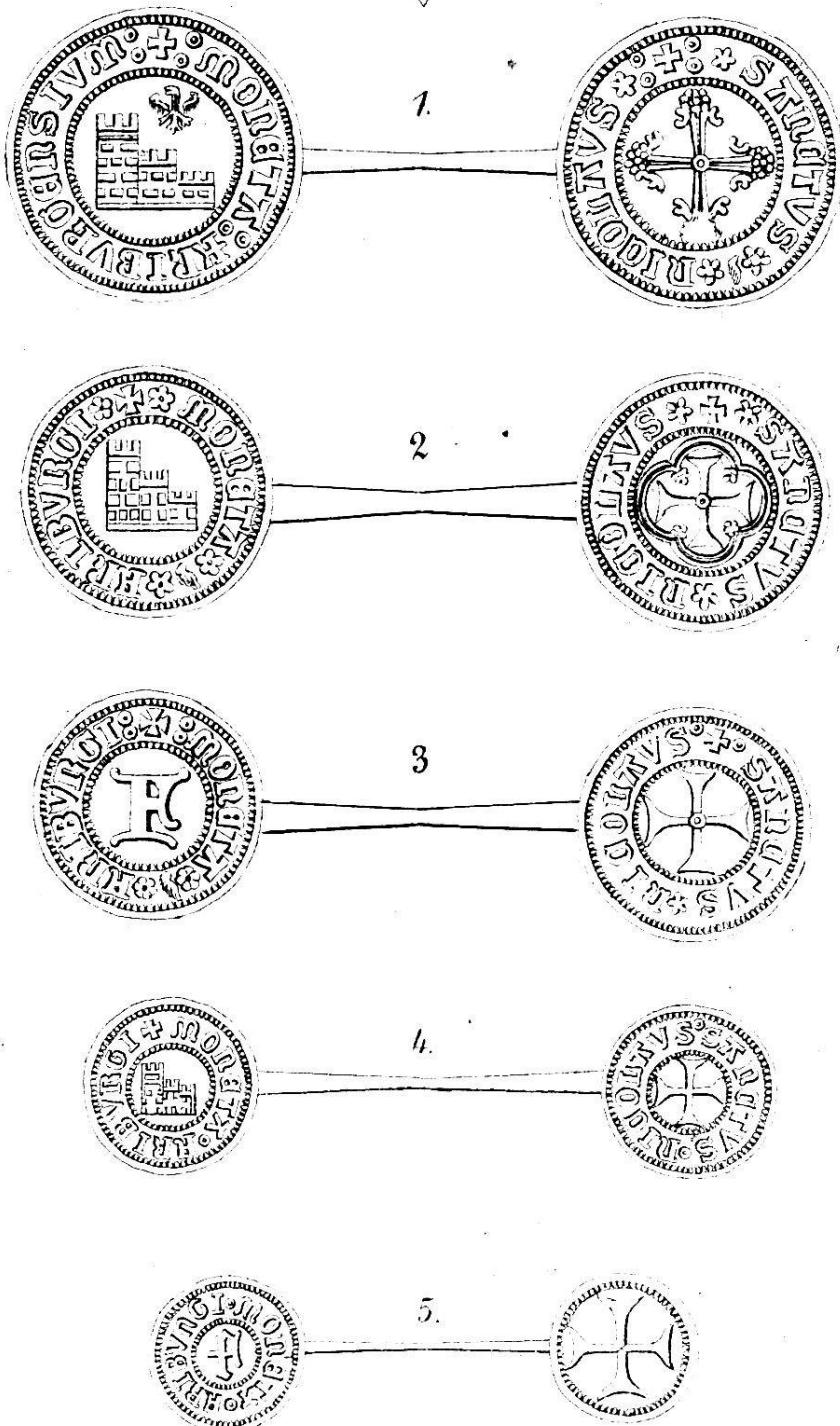
Item se ledit maistre fait ouvrer lesditz deniers appallez groz  
et sixains de deux den. foiblez per marc douvraige, il seront  
deliurey sans difficulte comment dit est.

Item se ledit maistre fait ouvrer les quars appelleys treseaulx  
de ii<sup>l</sup> d. et demi ou de iii<sup>l</sup> d. foiblez per marc douvraige, seront  
deliurer per ledit maistre sans difficulte ensi comment dessus.

Item deura faire battre ledit maistre pittitdenyer, cest assauoir  
que en vng marc dargent a x<sup>l</sup> den. x<sup>l</sup> grains fin seront fait vii<sup>l</sup>  
marc douvraige deisdit pittit den., et devra tenir chescun marc  
douvraige de loy j den. xv grains fin. Ensi resteront trois grains,  
dont ledit Jehan de Laule deura tenir compte eisditz seigneurs  
ensi comment deuant est acorde, et compris le brassage de  
chescun marc douvraige qui monte ix s., le cuyure et seigniou-  
raige; aura en chescun marc deisditz xl iii<sup>l</sup> s., qui font v<sup>e</sup>xvi<sup>l</sup> d.  
Ensi aura eisditz vii<sup>l</sup> marcs xv lb. j s., et per ensi en vng chescun  
marc de fin a x<sup>l</sup> d. ix grains aura iii<sup>m</sup>v<sup>e</sup>xii<sup>l</sup> d.

Item fira faire ledit maistre de la monee maillies, ensi que en

## Monnaies de Fribourg.



vng marc dargent a xij d. xij grains fin seront fait x marcs et demi douvraige deis dictes mailliez, et tiendra chescun marc deis dictes maillies de loy vng den. ij grains fin. Ensi resteront trois grains dont ledit maistre deura tenir compte eisditz seigneurs comment deuant est dit. Et aura en chescun marc douuraige viiiij<sup>e</sup> meillies, qui vaillient, compris ix s. per marc pour le braissaige dou maistre auxi cuyure et seignouraige, xxxiii s. iiiij d° Ensi aura eisditz x marcs et demie douvraige, qui vaillient tant seulement vng marc de fin, viiiij<sup>m</sup> viij<sup>e</sup> mailliez, qui valliont xvij lb. x s.

Item est acorde avec ledit maistre que sil ouvre a meilleur loy ou a pierre dung grain et demi per marc douvraige et auxi foyble de vng solz ou de vng solz et demi per marc deisdictz alloyz tant de denyers comment de maillies, que ledit maistre lez deliurera sans difficulte ensi comment dessus est dit.

Item est acorde avec ledit maistre de la monee que il porra tenir, se bon ley semble, vng compaignon ou vng commis pour tenir lez comptes tant com bon ly semblera, sans ce que ledit maistre compaignon ou commis en puissent estre aulconnement repris deisdictz seigneurs.

Item ledit maistre de la monee ensemble son commis, compaignon, ouuryers et moneours seront seurs especialment de leurs corps et biens tant dix quil seront en la seignourie deisdictz seigneurs de Fribourg, et auxi seront francs de toutes chousez, quellez que ellez soent, que lon leur porroit desmander tant pour emprons, gabellez, reffections de ville, comment aultrement.

Item sera liurey oudit maistre de la monee, compaignon ou commis la maison de la monee pour faire sa desmorange et de ceaulx que bon lui semblera, garnie de tous vtifs telz quil faillient au mistier, lesquelx vtifs seront mis per inuentoire.

Item se ledit maistre de la monee fasoit faire aulconnez chouez necessairez en ladite monee ou vtifs apartenant oudit ouvraige, lesditz seigneurs seront tenuz de ley satisfier, attendu que ledit maistre ne fira faire nulle chouse qui ne soit per le conseil et licence dez gardes de ladite monee.

Item se doivent faire deux liurez, ly vng apartenant ou maistre de la monee, lautre apartenant eis gardez de la dicte monee, pour escripre toutes les recehuez et deliurancez qui se firont ly vng a laultre, et apres vne chescune deliurance ou recehue se devra seleir ou seigner per ledit maistre et der lesdictes gardez, ensi comment a vng chescun porra apartenir.

Item seront tenuz lesditz seigneurs, sil aduenoit que ly dicte monee chomast ou cessast et que louuraige deisditz v<sup>e</sup> mares dargent fin ne se continuast ensi commandant est parley, de payer où dit maistre pour la destorbe de sez ouvriers et moneyours tout despens et destorbez quil auroent soustenuz durant le temps que ly dicte monee chomeroit et cesseroit.

Cy apprez sont per escript les gardes de ladicte monee ordonneys per lesditz mess<sup>rs</sup>, cest assauoir gens discreitez Nicod Bugniet conseiller oudit Fribourg et Heintzman de Garmauswil banderet dou Bourg, lesquelz gardez seront tenuz de visiter les ouvryers et moneyours, auxi deliurer eis moneyours lez cuyngs a moneyer la dicte monee, cest assauoir ou matin quant lour vouldront commencer a ouvreir, auxi quant lesditz ouvriers auront laissier euvre, seront tenuz lesditez gardez de prendre lesditz cuyngs, les garder et enfermeir. Auxi seront tenuz lesditez gardez de deliurer ou dit maistre argent fin ou billion pour faire ladicte monee de la somme deuant escripte. Auxi seront tenuz les dictez gardez de recepuoir dudit maistre de la monee toute la monee que ledit maistre aura battu, quant ladicte monee sera de poix et de loy, ensi comment dessus est descleryer, et que leur viendront en la monee toutesfoys quantesfoys il sera necessite.

Item hont ordonne lesditz mess<sup>rs</sup> pour estre esseyeur et tallieur deis cuyng de ladicte monee Rudolff Pruning dorier, lequel Rudolff doit taillier lesditz cuyngs bien et nettement, auxi doit faire lez essay a luy deliureys per ledit maistre de la monee et per lez gardes, bien lcaulment et justement gardeir le droit et la rayson deis seigneurs, auxi gardeir le droit et la raison doudit maistre.

Item se lesdictez gardez pregnient aulcons denyers pour faire essay, lesditz seigneurs lez payeront oudit maistre.

Item est assauoir que ledit Jehan de Laule maistre de la monee, Nicod Bugniet et Heintzman de Garmauswil gardez de ladicte monee, auxi Rudolff Bruning esseyour et tallieur de la dicte monee hont fait serement a main leuee en la maison dou conseil doudit Fribor, en la presence de mons. lauoye, dou conseil et dez banderet doudit lieu, le xxii<sup>l</sup> jour dou moix de may, en lan de grace courant mil iii<sup>l</sup><sup>e</sup> et xlvi<sup>l</sup>, de faire et exercir les chouses susdictez vng chescon ensi comment a luy peut apartenir scelon les articles susditz.

Et hont ordonner lesditz mess<sup>rs</sup> conseillers et banderetz doudit Fribourg, pour ferme corroboracion desdictez choses, per la voluntee et requeste deisditz Jehan de Laule maistre de ladicte

monee, auxi deisditz Nicod Bugniet et Heintzman de Garmaus-wil gardez dicelle, que cy present appoentement et parlement soit seigniez dou seigniet manuel de Berhart Chaucy secretaire de la dicte ville de Friborg. Lesquelz seront doubleez, en magniere que ly dicte ville de Frybourg en ha vng double et ledit Jehan de Laule en ha lautre. Donne comment dessus.

BERNARDUS CALIGE.

Cy appres est per escripte ly forme deis cuyngs de touctes les sortes de ladicte monee de toutez les sorteze devant escriptes tant de groz, sixains, treseaulx, comment de pittit denyers et de maillies.

Premierement le cuyng desoubs, appelle pile, dez gros est vne tor et vne aigle dessus, qui est a mode dou seil de la ville, et sont les caractez oudit cuyng desobs telles: Moneta Friburgensium. Et ou cuyng dessus est vne croix et les caractes sont telles: Sanctus Nicolaus. Deisquelz cuyngs desoubs et dessus sont firus les emprintes desoubs cy present escript.\*

(Voy. pl. IX, fig. 1.)

Item le cuyng desoubs dez demi groz, appellez sixains, est vne tor et les lettres deviron sont telles: Moneta Friburgi. Et ou cuyng dessus est vne croys et les lettres deviron sont: Sanctus Nicolaus, comment les emprintez cy apres firues plus clerement le demonstrant. (Fig. 2.)

Item le cuyng desoubs des quars, appellez treseaulx, est vne E et les lettres qui sont entors sont telles: Moneta Friburgi. Et ou cuyng dessus est vne vroix qui est telle \*, et les caractes sont: Sanctus Nicolaus, comment apart eis emprintes deisditz deux cuyng cy aprez firuez deis treseaulx. (Fig. 3.)

Item les cuyngs de pittit deniers sont telx: premierement ou cuyng desoubs ha vne tor et les caractes sont: Moneta Friburgi. Et le cuyng dessus est une telle croix \* et les caractes sont tellez: Sanctus Nicolaus. Deisquelz deux cuyng deis pittit deniers les emprintes sont cy apres firues. (Fig. 4.)

\*) Les empreintes des coins frappées à blanc se trouvent, en effet, sur l'original de l'ordonnance ; il y manque cependant le droit ou la pile des demi gros ou sixains et des quarts ou treseaulx ; nous pouvons toutefois combler cette lacune par la reproduction des coins originaux conservés au Musée de Fribourg. La présence de l'aile sur ces deux coins prouve qu'ils ont servi à la fabrication faite par Jean de l'Aule.

Item les cuyngs deis meillies sont telz, cest assauoir que ou cuing dessoubs haz vne H et les caractes sont: Moneta Friburgi. Et ou cuing dessus haz vne croix qui est telle \*, toucte seule \* sains auconnes caractes, comment contient eis emprintes deisdit cuyng cy appres firues. (Fig. 5.).

Je Jehan de Laule de Salins confesse que comment gens honnourables mons. lauoye, conseil et comunite de Fribourg et moy saons convenuz ensemble pour battre et faire certainne quan-  
tite de monee pour ladicte ville et communite de Fribourg, ensi je ledit Jehan de Laule confesse avoir heu et receu bonne et entiere satisfaction de tout quant que lesditz mess<sup>rs</sup> aduoye, conseil et communite de Fribourg me pohent estre entenuz a cause de tout louvraige que ensi je lour hay fait de tout le temps passe jusque ou jour de la date de cez presentes, per que je ledit Jehan de Laule, pour moy et mes hoirs quelquil soent et cause de moy hayent, lesdits mess<sup>rs</sup> de Fribourg et lour perpetuelz successours je quitte perpetuelment sus toutes quereles et desmandez que je porroe hauoir contre eux et lour successours a cause doudit ouvraige apresent et ou temps aduenir. Et en ferme certification des choses susdictez jay prier et requis cez presentes estre seigniez dou seigniet manuel de Berhart Chause, notaire publique et jurey de la cort de Lausanne, qui sont donneez le quart jour d'ou moix doctobre lan mil III<sup>e</sup> et xlvi<sup>l</sup>.

B. CALIGE.

---

### Cinq jetons de tir du Locle.

---

Plusieurs membres de notre société s'occupant spécialement de collectionner les écus, médailles et jetons de tirs suisses, nous donnerons dès aujourd'hui et pour autant que nous le pourrons des descriptions *de ces jetons* en particulier, dont la plupart sont devenus fort rares, d'autres même introuvables.

Pour cette fois-ci, et grâce à la bienveillance de notre collègue M. J. P. Delachaux à La Chaux-de-fonds, nous décrirons cinq jetons du *Locle*, formant la *série complète* concernant cette localité.

---

\* La pièce fribourgeoise décrite dans notre dernier *Bulletin*, pag. 109, est évidemment une maille ; elle en a la forme, le diamètre et le poids, mais ce dernier un peu faible, car d'après la présente ordonnance le poids normal était de 0 gr. 318.